

YIBC Worship Service Song lyrics –202507120

Reformation Song

ただ神のみに栄光を

Your Word alone is solid ground,
The mighty rock on which we build

御言葉のみが私たちの
堅固な土台となる力強い岩

In every line the truth is found
And every page with glory filled

すべての行に真実が、
すべてのページに栄光が満ちる

Through faith alone we come to You

We have no merit we can claim
信仰によってのみあなたのみもとに
誇れるものは何もない

Sure that Your promises are true
We place our hope in Jesus' name

あなたの約束は真実
イエスの御名に望みを置く

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone

神のみに栄光を

In Christ alone we're justified;
His righteousness is all our plea;

キリストにおいてのみ私たちは義とされ
主の義こそ私たちの願うすべて

Your law's demands are satisfied;

His perfect work has set us free
律法は満たされ御子の完全な御業が
私たちを自由にしてくださった

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone

神のみに栄光を

By grace alone we have been saved;

All that we are has come from You
恵みによってのみ私たちは救われた
すべてはあなたが与えてくださった

Hearts that were once by sin enslaved
Now by Your pow'r have been made new
Now by Your pow'r have been made new
かつて罪の奴隷であった心は
今、あなたの力によって新しくされた

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone

Gloria gloria glory to God alone
Gloria gloria glory to God alone

神のみに栄光を

Before The Throne Of God Above

神の御座見上げ

Before the throne of God above
I have a strong and perfect plea
御座の前で力強く完全に

A great High Priest

Whose name is Love

愛という名の偉大なる大祭司が

Who ever lives and pleads for me

私のためにとりなしてくださる

My name is graven on His hands

My name is written on His heart

私の名前は 御手に刻まれ

御心に記されている

I know that while in heav'n He stands

主が天におられる間

No tongue can bid me thence depart

No tongue can bid me thence depart

何も私を引き離すことはできない

神の御座見上げ

Kami no mi-za miage

祈る私のため

Inoru wa-tashi no tame

とりなしてくださる

Torinashi-te kudasaru

愛という名の主

ai to iu na no shu

私の名前は
Watashi no na-mae wa
御手に刻まれて
Mite ni ki-za-marete

御心に記され
Mikokoro ni shirusare

私を天から
Watashi wo ten kara
離すものはない
Hanasu mono wa na-i

When Satan tempts me to despair
And tells me of the guilt within
悪魔の誘惑に
内なる罪が示される時

Upward I look and see Him there
Who made an end to all my sin
見上げると私の罪を取り除かれた
主がおられた

Because the sinless Saviour died
My sinful soul is counted free
罪のない救い主が死なれ
私の罪深いたましいは解放され

For God the Just is satisfied
正義なる神は

To look on Him
and pardon me
満足され
私を赦してくださる

To look on Him
and pardon me
満足され
私を赦してくださる

Behold Him there the risen Lamb
My perfect spotless righteousness
復活の子羊を見よ
完全な汚れなき義

The great unchangeable I Am
The King of glory and of grace
変わる事のない
栄光と恵みの主

One with Himself I cannot die

My soul is purchased
with His blood
主とひとつの私は死ぬことはできず
私のたましいは主の血で買い取られた

My life is hid with Christ on high
私のいのちはいと高きキリストと共に
神のうちに隠されている

With Christ my Saviour and my God
With Christ my Saviour and my God
私の救い主、神と共に

Rise my soul, the Lord is Risen

目を覚ませ わがたましいよ

Rise my soul the Lord is risen
Come behold the empty grave
目を覚ませ わがたましいよ
主はよみがえられた
さあ、空の墓を見よ

See the place where darkness laid Him
Sing for only hope remains
闇が主を葬った所を見よ。
残されたただひとつの希望のために歌おう

Hallelujah, Praise forever
Death defeated and life restored
ハレルヤ、賛美よ永遠に！
死は打ち砕かれ、いのちは回復された

By that great immortal power
Christ is risen, arise my soul!
偉大なる力により キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

Rest my soul the Lord is risen
Love's redeeming work is done
わがたましいに安らぎを. 主はよみがえられ
愛の贖いの業は成し遂げられた

Now the Father sees His children
As He sees His Sinless Son
御父は罪なき御子を見られるように、御自分
の子供たちを見られる

O the wonder, O the glory
That same favor is now my own
驚くべき、栄光よ、同じいつくしみが

私にも注がれる

Shame behind me, grace before me
Christ is risen, arise my soul!
恥は消え去り、恵みは私の前に
キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

Peace my soul, the Lord is risen
Come and have your hope renewed
わがたましいに平安を 主はよみがえられた

For this trial is brief and fleeting
Tears will turn to glory soon
この苦難は一時のもの
涙はやがて栄光に変わる

Shout with joy and sound the triumph
Let the music of heaven roar
喜び叫べ、勝利を響かせ
天の音をとどろかせよ

Let the boast of death be silent
Christ is risen, arise my soul!
死を誇る者を静めよ、キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

Rise my soul for I am risen
Seated now with Christ my Lord
わがたましいよ、目覚めよ
私はよみがえりキリストと共に座している。

As my life belongs to heaven
Fear shall hold its sway no more
私のいのちは天にあるのだから、
もう恐れが支配することはない

Onward, upward, t'ward the treasure
Filled with courage and endless hope
前へ、上へ、宝を求めよ
勇気と終わりのなき希望に満ちて

For this truth is mine forever
Christ is risen arise my soul!
この真理は永遠に私のもの
キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

Onward, upward, t'ward the treasure
Filled with courage and endless hope
前へ、上へ、宝を求めよ

勇気と終わりのなき希望に満ちて

For this truth is mine forever
Christ is risen arise my soul!
Christ is risen arise my soul!
Christ is risen arise my soul!
この真理は永遠に私のもの
キリストはよみがえり
わがたましいを目覚めさせる

Christus Victor (Amen)

勝利者なるキリスト

O Most High, King of the ages,
Great I AM, God of wonders;
いと高き方、時代を超えた王
「わたしはある」と言われ
奇しい御業を行う方

By the blood You have redeemed us
Led us through mighty waters
Our strength our song our sure salvation
血により贖い、大水の中を導かれた
私たちの力、賛美、確かな救い

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won
Hallelujah Amen

今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

O Most High, dwelling among us
Son of man, sent for sinners
いと高き方、私たちの間に住まわる方

By Your blood You have redeemed us
Spotless Lamb mighty Savior
血により、私たちを贖われた汚れのない子羊

Who lived who died who rose victorious
生きて死なれ、
勝利してよみがえられた力強い救い主

Now to the Lamb upon the throne

Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah

今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

O Most High King of the nations
Robed in praise crowned with splendor
いと高き方、国々の王よ
栄光の衣と王冠をまとう

On that day who will not tremble
When You stand Christ the Victor
Who was and is and is forever
かの日、あなたが立たれるとき
震えずにいられか
昔も今もとこしえにおられる勝利者キリスト

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen
すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Amen amen amen
Amen amen amen
Amen amen amen

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah

今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen

すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Sing the victory of the Lamb
Hallelujah Amen Amen
神の子羊の勝利を歌おう
ハレルヤ アーメン

Christ Our Hope In Life And Death

生きるも死ぬも希望はキリスト

What is our hope in life and death
Christ alone Christ alone
生きるにも死ぬにも私たちの希望はキリスト

What is our only confidence
That our souls to Him belong
私たちのただ一つの確信は
私たちのたましいが主のものであること

Who holds our days within His hand
私たちのいのちを握っておられる方は誰か？
What comes apart from His command
神から離れて何か益があるか？

And what will keep us to the end
The love of Christ in which we stand
いのち尽きるまで私たちを支えるものは？
私たちはキリストの愛に立つ

O sing hallelujah
Our hope springs eternal
ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah
Now and ever we confess
歌おう今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death

生きるにも死ぬにも
私たちの望みはキリストにあると

生きるも死ぬにも 希望はキリスト
Ikirumo Shinu nimo ki-bou wa Kirisuto

われらは主のもの とこしえまでも
Warera wa Shu no mono
to-koshi-e ma-demo

われらの未来は主の御手のうちに
Warera no mira-i wa Shu no mite no u-chi ni

われらを守るは 変わらぬ主の愛
Warera wo mamoru wa
Kawaranu Shu no ai

歌え ハレルヤ
U-tae ha-llelu-jah
溢れる希望
Afu-re-ru kibou

歌え ハレルヤ
Ut-ae ha-llelu-jah

生きるも死ぬも
I-kiru-mo Shi-nu mo
希望はキリスト
Ki-bou wa kirisuto

Unto the grave what shall we sing
墓に向かい私たちは歌う

Christ He lives Christ He lives
“キリストは生きておられる！”と

And what reward will heaven bring
天の御国が与えるものは
Everlasting life with Him
神のうちにある永遠のいのち

There we will rise to meet the Lord
私たちは引き上げられ 主とお会いし
Then sin and death will be destroyed
罪も死も打ち碎かれる

And we will feast in endless joy
When Christ is ours forevermore
喜びの宴でキリストが世々限りなく
私たちと共におられる

O sing hallelujah
Our hope springs eternal

ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah
Now and ever we confess

ハレルヤ 歌おう
今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death
生きるにも死ぬにも
私たちの望みはキリストにあると

O sing hallelujah
Our hope springs eternal
ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah
Now and ever we confess
歌おう 今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death
生きるにも死ぬにも
私たちの望みはキリストにあると

Now and ever we confess
今もこれからも生きるにも死ぬにも
Christ our hope in life and death
私たちの望みはキリストにあるのです

Christus Victor (Amen)
勝利者なるキリスト

Now to the Lamb upon the throne
Be blessing honor glory power
For the battle You have won, hallelujah
今、御座におられる子羊に、
勝利の祝福と誉れと栄光と御力を

With every tribe and every tongue
We join the anthem of the angels
In the triumph of the Son
Hallelujah Amen
すべての部族、言語をもって、御子の勝利の
ために御使いたちの賛歌に加わろう

Sing the victory of the Lamb
Hallelujah Amen Amen
神の子羊の勝利を歌おう
ハレルヤ アーメン